

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 14.0133U**

Página / Page **1/5**

**Solicitante / Applicant** **BARTEC GMBH**  
MAX-EYTH-STRASSE 16  
BAD MERGENTHEIM, 97980 – Germany

**Fabricante / Manufacturer** **BARTEC GMBH**  
MAX-EYTH-STRASSE 16  
BAD MERGENTHEIM, 97980 - Germany

**Local de Montagem / Assembly Location** **Não aplicável / Not applicable**

**Importador / Importer** **Não aplicável / Not applicable**

**Marca Comercial / Trademark** **Não aplicável / Not applicable**

**Produto Certificado / Certified Product** **Unidade de controle e chaveamento/Control and switching unit**

**Modelo / Model** **Tipo/type 07-337\* -\*\*\*\*/\*\*\*\***

**Lote ou Número de Série / Lot or Serial Number** **Não aplicável / Not applicable**

**Marcação / Marking** **Ex d e IIC Gb**  
**e/and**  
**Ex d e I Mb**

**Normas Aplicáveis / Applicable Standards** **ABNT NBR IEC 60079-0:2008 + Errata 1:2011**  
**ABNT NBR IEC 60079-1:2009 + Errata 1:2011**  
**ABNT NBR IEC 60079-7:2008 + Errata 1:2010**

**Programa de certificação ou Portaria / Certification Program or Decree** **Portaria no. 179, de 18 de maio de 2010 do INMETRO.**  
*INMETRO Portaria 179 as of May 18, 2010*

**Concessão Para / Concession for** **Ostentar o Selo de Identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro de Avaliação da Conformidade (SBAC) sobre o(s) produto(s) relacionado(s) neste certificado.**  
*Bearing the Conformity Identification Seal of the Brazilian System of Conformity (SBAC) on the product covered by this certificate.*

**Emissão / Date of issue** **02 de abril de 2014 / April 02, 2014**

**Revisão / Revision date** **27 de março de 2017 / March 27, 2017**

**Validade / Expire date** **01 de abril de 2020 / April 01, 2020**

**Emerson Luiz Baroni**  
**Gerente de Certificações / Certification Manager**

**UL do Brasil Certificações, organismo acreditado pela Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO – CGCRE, segundo o registro No.: OCP-0029 confirma que o produto está em conformidade com a(s) Norma(s) e programas ou Portarias acima descritas.**

*UL do Brasil Certificações, Certification Body accredited by Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO - CGCRE according to the register No.: OCP-0029 confirms that the product is in compliance with the standards and certification Program or Decree above mentioned.*



**Organismo de Certificação / Certification Body**

**UL do Brasil Certificações**

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 14.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 14.0133U**

Página / Page **2/5**

### MODELO DE CERTIFICAÇÃO / CERTIFICATION MODEL:

- Modelo com Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção do Produto e Ensaio no Produto  
*Quality Management System Evaluation of the Product Production Process and Product Test Model*
- Modelo Ensaio de Lote  
*Lot Test Model*

### CERTIFICADO DE ORIGEM EMITIDO NO EXTERIOR / ORIGINAL CERTIFICATE ISSUED ABROAD:

DOCUMENTO / DOCUMENT	NÚMERO / NUMBER	EMIÇÃO / ISSUE DATE	VALIDADE / VALID DATE
Certificado do Produto <i>Product Certificate</i>	IECEX PTB 10.0017U Issue No. 1	2011-01-18	NA

### LABORATÓRIO DE ENSAIOS / TESTING LABORATORY:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB)  
Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, Germany

### DESCRIÇÃO DO PRODUTO / PRODUCT DESCRIPTION:

A unidade de controle e chaveamento, tipo 07-337\*-\*\*\*\*/\*\*\*\* é usada para fins de chaveamento e controle (abertura e fechamento de loops), e é equipada com componentes elétricos e/ou eletromecânicos. A unidade de chaveamento e controle pode ser usada em conjunto com eixo de atuador e varias coberturas.

*The control and switching unit, type 07-337\*-\*\*\*\*/\*\*\*\* is used for switching and control (open and closed loops) purposed, and it is equipped with electronic and/or electromechanical components. The switching and control unit may be fitted with an actuator shaft and various covers.*

A conexão é feita através de bornes de alimentação integrados.  
Connection is by means of the integrated supply terminals.

### Nomenclatura/ Nomenclature:

Tipo de unidade de controle e chaveamento <i>Control and Switching unit Type</i>	07 - 3 3 7 * - * * * / ****	
Número de código <i>Code number</i>	1 - 2 3 4 5 - 6 7 8 9 / 10	
1	Programa/Program	07= Número do código comum/common code number
2,3	Setor de produto <i>Product sector</i>	33= Código do módulo de controle e indicação/ code for control and indication module
4	Função/Function	7= Unidade de controle e chaveamento/Control and switching unit
5	Fixação/Fixture	1= Inferior/bottom 3= Frontal/front
6	Conexão/Connection	1= Bornes/terminals 4= Bornes 15°/terminals 15°
7	Chaveamento/Switch	D= Potenciômetro/Potentiometer
8	Número de condutores/ <i>Number of conductors</i>	Marcações adicionais/ additional marking
9, 10	Aplicação/application	Variações sem influência no tipo de proteção <i>Variants without influence on explosion protection</i>

Organismo de Certificação /  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24° andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

81-IC-F0400 rev. 14.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 14.0133U**

Página / Page **3/5**

### CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS / ELECTRICAL DATA:

Dados Técnicos/Technical data:

Tensão nominal de isolamento até: <i>Rated isolation voltage up to :</i>	550V
Secção nominal até: <i>Rated cross-section up to:</i>	2.5 mm <sup>2</sup>

Correntes térmicas convencionais:

*Conventional thermal current:*

Para temperatura ambiente até + 40 °C <i>For an ambient temperature up to + 40 °C</i>	Max. 16 A <i>Max. 16 A</i>
Para temperatura ambiente até + 60 °C <i>For an ambient temperature up to + 60 °C</i>	Max. 11 A <i>Max. 11 A</i>

O modulo de chaveamento pode ser utilizado em áreas de classe de temperatura T6 e foi projetado para temperaturas entre -55 °C e +85 °C.

*The switch module can be used in temperature class T6 areas and it has been designed for a temperature resistance between -55 °C and +85 °C.*

Unidade de controle e chaveamento com contato de chaveamento integrado <i>Control and switching unit integrated switching contact</i>				
Tensão nominal até: <i>Rated voltage up to:</i>	24 V	110 V	400 V	400 V
Corrente nominal máx.: <i>Rated current max.:</i>	1,0 A	0,5 A	10 A	16 A
Categoria de utilização*: <i>Utilization category:*</i>	DC-13	DC-13	AC-15	AC-12
Contatos: <i>Contacts:</i>	1 NOC ou/or 1 NCC			

Unidade de controle e chaveamento com contato de botão integrado <i>Control and switching unit integrated pushbutton contact</i>		
Tensão nominal até: <i>Rated voltage up to:</i>	24 V	230 V
Corrente nominal máx <i>Rated current max.:</i>	0,25 A	1 A
Categoria de utilização* <i>Utilization category:*</i>	DC-13	AC-15
Contatos: <i>Contacts:</i>	1 NOC ou/or 1 NCC	

\*) Uma vez que as capacidades de abertura e fechamento definidas nos requisitos aplicáveis sejam cumpridas, valores nominais diferentes dos especificados acima são aceitáveis e serão definidos pelo fabricante em função do modo de funcionamento, utilização, categoria, etc.

*Provided the making and breaking capacities defined in the relevant regulations are met, rated values other than those specified above are acceptable and will be defined by the manufacturer on the basis of the operating mode, utilization, category, etc.*

**Organismo de Certificação /**  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 14.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 14.0133U**

Página / Page **4/5**

Unidade de controle <i>Control unit</i>			
Tensão nominal até: <i>Rated voltage up to:</i>	500 V		
Temperatura ambiente: <i>Ambient temperature:</i>	+ 40 °C	+ 50 °C	+ 60 °C
Perda de potência: <i>Power loss:</i>	1 W	0,75 W	0,5 W

### CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO PARA EQUIPAMENTOS Ex ou LISTA DE LIMITAÇÕES PARA COMPONENTES Ex:

A unidade de controle e chaveamento deve ser montada em um invólucro que atenda aos requisitos de um dos tipos de proteção, como especificado na ABNT NBR IEC 60079-0.

*The control and switching unit must be mounted in an enclosure which meets the requirements of a recognized type of protection as specified in ABNT NBR IEC 60079-0.*

Ao instalar a unidade de controle e chaveamento em um invólucro com tipo de proteção Segurança Aumentada "Ex e" em conformidade com a norma ABNT NBR IEC 60079-7, as distâncias de escoamento e isolamento devem ser cumpridas.

*When installing the control and switching unit in an enclosure of the type of protection Increased Safety "Ex e" in compliance with Standard ABNT NBR IEC 60079-7, the clearances and creepage distances have to be fulfilled.*

Uma vez que os requisitos da norma são idênticos, o componente pode ser utilizado para os grupos I e II.

*Since the requirements of the standard are identical, the component may be used in groups I and II.*

### ENSAIOS DE ROTINA / ROUTINE TESTS:

Os seguintes ensaios de rotina devem ser conduzidos pelo fabricante e serão verificados durante as auditorias conduzidas pela UL do Brasil:

*The following routine tests shall be conducted by the manufacturer and will be verified during the audits conducted by UL do Brasil:*

Não aplicável / *Not applicable*

**Organismo de Certificação /**  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 14.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 14.0133U**

Página / Page **5/5**

### OBSERVAÇÕES / OBSERVATIONS:

1. A validade deste Certificado está condicionada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações da UL do Brasil Certificações e previstas nos procedimentos específicos.
  2. Este certificado aplica-se aos equipamentos (produtos) idênticos ao protótipo avaliado e certificado, manufaturados na(s) unidade(s) fabril(is) mencionada(s) neste certificado.
  3. Qualquer alteração no produto, incluindo a marcação, invalidará o presente certificado, salvo se o solicitante informar por escrito à UL do Brasil Certificações sobre esta modificação, a qual procederá à avaliação e decidirá quanto à continuidade da validade do certificado.
  4. Os equipamentos devem ser instalados em atendimento às Normas pertinentes em Instalações Elétricas em Atmosferas Explosivas, ABNT NBR IEC 60079-14.
  5. As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante.
  6. É de competência do solicitante estabelecido fora do país notificar o representante legal para fins de comercialização no Brasil, importador ou o próprio usuário sobre as responsabilidades e obrigações prescritas na Cláusula 10 da Portaria 179:2010.
1. *The validation of this certificate depends on the surveillance inspections conduction and possible non-conformity treatment, according to UL do Brasil Certificações information and specific procedures.*
  2. *This certificate applies to the products that are identical to the prototype investigated, certified and manufactured at the production site(s) mentioned in this certificate.*
  3. *Any changes made on the product, including marking, will invalidate this certificate unless UL do Brasil Certificações is notified, in written, about the desired change, who will conduct an analyzes and will decide over the continuity of the certificate validity.*
  4. *The equipment shall be installed according to the relevant Standards in Electrical Installation for Explosive Atmospheres, ABNT NBR IEC 60079-14.*
  5. *The installation, inspection, maintenance, repair, review and rebuild equipment activities are responsibility of the end user and must be performed in accordance with the requirements of the standards and manufacturer's recommendation.*
  6. *If the applicant is established outside of Brazil it is their responsibility to notify the legal representative for commercial purposes in Brazil, importer or end user of the responsibilities and obligations described in Clause 10 of Portaria 179:2010.*

### RELATÓRIO DE AVALIAÇÃO, LISTA DE DOCUMENTOS DE CERTIFICAÇÃO\* E HISTÓRICO DE REVISÕES / EVALUATION REPORT, CERTIFICATION DOCUMENTATION LIST\* AND REVISION HISTORY:

Data de emissão <i>Issue Date</i>	Descrição da revisão <i>Description of revision</i>	Número do projeto <i>Project number</i>	Número da Revisão <i>Revision Number</i>
2017-03-27	Renovação de Certificado <i>Certificate Renewal</i>	3624900.963406	1
2014-04-02	Emissão inicial <i>Initial issue</i>	4786333744.3.1	0

**A última revisão substitui e cancela as anteriores**  
*The last revision cancel and substitutes the previous ones*

**\* A lista de documentos de certificação encontra-se na documentação confidencial do projeto de referência.**  
*\* The certification documentation list is provided on the confidential documentation of the reference project.*

**Organismo de Certificação /**  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**  
Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24° andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 14.0